

FESTIVAL DE  
CINEMA <sup>ème</sup> <sup>vet</sup> 43 GOUEL AR  
FILMOU  
DOUARNENEZ

FILMS - DÉBATS - EXPOS - CONCERTS

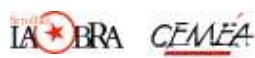
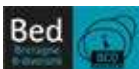
PEUPLES ET LUTTES EN GRÈCE  
POBLOU HA STOURMOU E GRES

21-28 AOÛT  
A VIZ EOST 2021






Soutenu par




# SAMEDI 21 AOÛT

## À PROPOS DES VERSIONS, DES RENCONTRES ET DE L'ACCESSIBILITÉ

- **AP** : avant-première
- **R** : présentation ou débat en présence d'un.e réalisateur.trice, producteur.trice ou invité.e.
- **1/1** : nombre de diffusions.
- **(p.20)** : page du catalogue
- Tous les films étrangers sont présentés en version originale sous-titrée en français.
- **VSM** : Version Sourds et es malentendants es
- Pour les publics sourd et malentendant, deux icônes permettent de connaître l'accessibilité des séances :

 Version originale sous-titrée en français. Film étranger compréhensible avec les sous-titres.

 Interprétation des rencontres en LSF par des interprètes diplômés.es.

 L'auditorium et Le Club sont équipés d'une boucle magnétique pour les personnes appareillées.

**PEUPLES ET LUTTES EN GRÈCE**

**BRETAGNES**

**MONDE DES SOURDS**

**GRANDE TRIBU**

**LGBTQI+**

**JEUNE PUBLIC**

AUTRES RDV

**11H30 - PLACE**

Inauguration 

**14H**

La distance entre le ciel et nous (p. 56) + The call (p. 62) + Quebramar (p. 73) + Mother's (p. 72)

1h08 1/2

**16H15**

Michael Cacoyannis, le reveil grec (p. 59)

1h55 1/2 **R**

**18H - CHAPITEAU**

Débat : La Grèce un pays frontière, identités morcelées (p.30) 

**19H30**

Aube dorée : une affaire personnelle (p. 52)

1h30 1/2 **R**

**21H - CHAPITEAU**

Soirée musique bretonne. Louis-Jacques Saignard, Claude Lintanf, Marine Lavigne, Sterenn Dirdollou, Jonathan Dour, Tribé (p. 119) 

MJC

CINEMOBILE

SAINT-BLAISE

AUDITORIUM

LE CLUB

**13H30**

Z (p. 63)

2h05 1/2

**16H45**

La photo (p. 57)

1h52 1/2 

**19H15**

La fièvre (p. 69)

1h38 1/3 

**21H30**

Acasa, my home (p. 67)

1h26 1/3 

**13H45**

Ici, rien (p. 54) + Ikaría (p. 54)

1h22 1/2

**16H**

Kordelio concentration camp (p. 55) + En face (p. 53)

1h08 1/3 

**18H45**

Zinder (p. 75)

1h22 1/2 

**21H30**

Quand les tomates rencontrent Wagner (p. 60)

1h13 1/2 

**13H30**

Je n'ai plus peur de la nuit (p. 69)

1h10 1/3 

**16H**

Mad in Finland (p. 86)

1h05 1/2 **R**

**18H**

Les convoyeurs du vent (p. 82) + Aélia, la souris des moissons (p. 84)

1h18 1/2 **R**

**20H30**

Conduite accompagnée (p. 80) + Première année dehors, journal de bord (p. 82)

1h31 1/1 **R**

**16H AP**

Flamboyantes (p. 68)

1h31 1/2 **R**

**18H30**

L'ogre d'Athènes (p. 56)

1h45 1/2 

**21H30 AP**

Les sorcières d'Akelarre (p. 72)

1h31 1/3 

**VSM R**

# DIMANCHE 22 AOÛT



LE CLUB	AUDITORIUM	SAINT-BLAISE	CINEMOBILE	MJC	AUTRES RDV
<b>10 H</b> AP Le quator à cornes : à-haut sur la montagne (p. 109) R 0h42 1/1	<b>10 H</b> R 1h21 1/2		<b>10 H 30</b> Park (p. 60) 1h40 1/2		<b>10 H - LES HALLES</b> Palabre : Un archipel des solidarités, Grèce 2017-2020, Christiane Vollaire, Philippe Bazin (p. 30)
<b>12 H</b> Jusqu'au bateau (p. 55) 1h33 1/2				<b>11 H</b> CINÉ CUEILLETTE Mauvais herbes (p. 59) R 0h32 1/1	
<b>14 H 30</b> Strella (p. 62) 1h51 1/2	<b>13 H 30</b> Matière première (p. 59) R 1h19 1/2	<b>14 H</b> Aube dorée, l'affaire de tous (p. 52) 1h57 1/2	<b>13 H 30</b> Adults in the room (p. 51) 2h04 1/2	<b>13 H 30</b> Toutes les vies de Kojin (p. 74) 1h28 1/2 R	
<b>17 H 30</b> 140 kilomètres à l'ouest du paradis (p. 67) 1h26 1/1	<b>16 H 30</b> James Castle, la voie silencieuse (p. 94) 1h22 1/2 VSM R	<b>17 H 30</b> Kallarda (p. 55) 0h58 1/2 R	<b>16 H 30</b> Les racines du monde (p. 106) 1h37 1/3	<b>16 H</b> Archipels, granites dénudés (p. 51) + Nostos (p. 60) 1h25 1/2 R	<b>16 H - PLACE</b> Découverte de la Langue des Signes Française (p. 95)
<b>20 H</b> Le dernier refuge (p. 70) 1h25 1/2 R	<b>19 H</b> Silentes (p. 87) + Liquido desco (p. 86) + Akeij, le souffle de la montagne (p. 84) 1h23 1/2 R	<b>20 H 30</b> La maison de Cain (p. 57). 1h18 1/2 R	<b>18 H 45</b> Rouge (p. 61) + Her job (p. 54) 1h46 1/2	<b>18 H 30</b> Grèce, 12 mots ou l'héritage de la chouette - épisode 1 (p. 54) + Nous ne vendions pas notre avenir (p. 60) 1h19 1/2	<b>18 H - CHAPITEAU</b> Débat : La crise grecque, quelle crise ? (p. 30)
<b>23 H</b> Tom Médina (p. 74) 1h40 1/3	<b>21 H 30</b> Ci-gît à planète terre (p. 80) + Mad in Finland (p. 86) R 1h19 2/2		<b>21 H 30</b> La fille en noir (p. 56) 1h40 1/2	<b>21 H</b> Athènes (p. 51) + Don't rush (p. 53) 1h31 1/2	<b>VERS 20 H 30 - PLACE</b> Fanfare A bout de souffle (p. 121)

# LUNDI 23 AOÛT

## ILE TRISTAN - INFOS PRATIQUES

Le passage (aller-retour) se fait à pied à marée basse entre 10 h 52 et 13 h 56. Entrée gratuite.



IKARIA

### LE CLUB

### AUDITORIUM

### SAINT-BLAISE

### CINEMOBILE

### MJC

### AUTRES RDV

**9 H 45**  
A la découverte de l'audio-description : Les sorcières d'Anelarre (p. 72)  
1h31 1/2 VF R

**12 H**  
Digger (p. 53)  
1h41 1/3

**14 H 30**  
Calamity, une enfance de Martha Jane Cannary (p. 105)  
1h22 1/1

**16 H**  
Khamasin (p. 81)  
1h05 1/2

**17 H 15**  
Evdokia (p. 53)  
1h37 1/2

**18 H 30**  
Tuning life (p. 83)  
+ This train ride (p. 83)  
1h22 1/2 R

**19 H 30**  
Tom Médina (p. 74)  
1h40 2/3 R

**20 H 45**  
Népal hurlant (p. 81) + Miossec, tendre granit (p. 82)  
1h44 1/1 R

**22 H 30**  
143 rue du désert (p. 67)  
1h40 1/3

**10 H**  
Le procès d'un corps (p. 71)  
0h52 1/2 R

**10 H 30**  
Les racines du monde (p. 106)  
1h37 2/3

**11 H**  
This is right, Zak, life and after (p. 62) + Ruines : Chronique d'une chasse aux sorcières séropositives (p. 61)  
1h02 1/2

**13 H 45**  
Les pères du désordre (p. 58)  
2 h 1/2

**13 H 30**  
Je n'ai plus peur de la nuit (p. 69)  
1h10 2/3 R

**14 H**  
Akeji, le souffle de la montagne (p. 84)  
1h12 2/2 R

**16 H 30**  
8th continent (p. 51) + Monia, par-delà l'enfer (p. 59)  
1h03 1/3 R

**16 H 30**  
La pierre triste (p. 57)  
1h23 1/2

**16 H 15**  
Aube dorée : une affaire personnelle (p. 52)  
1h30 2/2 R

**19 H**  
Matet les gravitantes (p. 72) + Clito va bien (p. 68)  
1h00 2/2 R

**18 H 45**  
The inheritance (p. 74)  
1h40 1/2

**19 H**  
Les lauriers roses (p. 58)  
1h05 1/3 R

**21 H 15**  
Cloudy Sunday (p. 52)  
1h58 1/2

**21 H 15**  
Le dernier refuge (p. 70)  
1h25 2/2 R

**21 H 30**  
L'énergie positive des dieux (p. 69)  
1h10 1/2 R

**10 H - LES HALLES**  
Palabre : Les questions environnementales en Grèce, Elisa Perrière, Fabien Perrier (p. 30)  
**11 H 30 - ILE TRISTAN**  
Ikaria (p. 54)  
0h52

**15 H - LES HALLES**  
Rencontre avec des Sourds, es de Grèce (p. 95)  
**16 H - PLACE**

Découverte de la Langue des Signes Française (p. 95)  
**16 H 30 - LARVORATOIRE**  
Performance d'Ilias Georgiadis (p. 115)

**18 H - CHAPITEAU**  
Débat : La situation des minorités en Grèce (p. 30)

**VERS 20 H 30 - PLACE**  
Fanfare Kermatron braz band (p. 121)

**22 H 30 - CHAPITEAU**  
Projection d'un programme de clips d'animation en partenariat avec l'AFCA (p. 34)

# MARDI 24 AOÛT

## HORS LES MURS

Théâtre Georges Méliès (Audième) :

- 16 h 30 : *L'énergie positive des dieux* (p. 69) **1h10 R**
- 18 h 15 : *Akeji, le souffle de la montagne* (p. 84) **1h12 R**

Le Goyen (Audième) :

- 21 h : *Stella, femme libre* (p. 61) **1h40 R**



AKEJI, LE SOUFFLE DE LA MONTAGNE

STELLA, FEMME LIBRE

AUTRES RDV

### 10 H - LES HALLES

Palabre : Un archipel des solidarités, 2017-2020 (volet 2) (p. 30)



MJC

### 10 H 30

Archipels, granites dénudés (p. 51) + Nostos (p. 60) **R**

**1h25 2/2**

CINEMOBILE

### 10 H 30

Fin ar bed - Saison 2 (p. 88) **R**

**1h30 1/1**

**VO breton STF**

**1h25 2/2**

SAINT-BLAISE

### 10 H 30

L'extraordinaire voyage de Marona (p. 106) **R**

**1h32 1/2**

AUDITORIUM

### 10 H 30

Lodyssée de Choum (p. 105) **R**

**0h38 1/2**

**11 H 30**

L'odyssée de Choum (p. 105) **R**

**0h38 2/2**

LE CLUB

### 9 H 30

Digger (p. 53) **R**

**1h41 2/3**

### 12 H

Kierion (p. 55) **R**

**1h26 1/2**

### 14 H 30

Retour à Reims (fragments) (p. 73) **AP**

**1h23 1/1**

*Entracte de 15 min entre chaque partie.*

### 17 H 15

Stella (p. 62) **R**

**1h51 2/2**

### 20 H

Bachar à la ZAD (p. 67) + Composer les mondes (p. 68) **R**

**1h30 1/3**

### 22 H 30

L'attaque de la moussaka géante (p. 56) **R**

**1h43 1/2**

### 14 H - CHARLES TILLOU

Atelier découverte de l'audiodescription par Le Cinéma parle (p. 33)

### 16 H - PLACE

Découverte de la Langue des Signes Française (p. 95)

### 18 H - CHAPITEAU

Débat : LGBTQ+ et questions de genres en Grèce (p. 30)

### VERS 20 H 30 - PLACE

Fanfare Reuz Bonboin, chorale Les voisins (p. 121)

### 13 H 45

Noz (p. 88) **R**

**1h34 1/1**

**VO breton STF**

### 16 H 15

Michael Cacoyannis, le réveil grec (p. 59) **R**

**1h55 2/2**

### 19 H 15

Louisa (p. 94) **R**

**1h02 1/2**

### 21 H

Le dernier prisonnier (p. 70) **R**

**1h17 1/2**

### 13 H 30

Acasa, my home (p. 67) **R**

**1h26 2/3**

### 16 H 30

Xenia (p. 63) **R**

**2h05 1/2**

### 19 H 15

La fièvre (p. 69) **R**

**1h38 2/3**

### 21 H 45

Z (p. 63) **R**

**2h05 2/2**

### 13 H 30

Zones et passages (p. 61) **R**

**1h50 1/2**

### 16 H 30

Quand les tomates rencontrent Wagner (p. 60) **R**

**1h13 2/2**

### 18 H 45

The train ride (p. 83) **R**

**1h17 2/2**

### 13 H 30

Combat au bout de la nuit. Partie 1 (p. 52) **R**

**2h05 1/1**

Partie 2 (p. 52) **R**

**1h52 1/1**

Partie 3 (p. 52) **R**

**0h50 1/1**

### 13 H 30

Un cœur d'or (p. 87) + Me zo ganet e kreiz ar mor (p. 87) **R**

**1h05 1/1**

### 21 H 30

Sans cheval (p. 83) + Khamisin (p. 81) **R**

**1h49 2/2**

# MERCREDI 25 AOÛT

## HORS LES MURS

Espace culturel Louis Bolleré (Pont-Croix) :

- 14 h : Alors s'assit sur un monde soucieux une jeunesse fragile (p. 85) **0h36 R**
- 16 h : L'énergie positive des dieux (p. 69) **1h10 R**
- 21 h : Aube dorée, une affaire personnelle (p. 52) **1h30 R**



ALORS S'ASSIT SUR UN MONDE SOUCIEUX...



L'ÉNERGIE POSITIVE DES DIEUX



AUBE DORÉE, UNE AFFAIRE PERSONNELLE

LE CLUB	AUDITORIUM	SAINT-BLAISE	CINEMOBILE	MJC	AUTRES RDV
<b>9 H 30</b> Kuessipan (p. 69) 1h57 1/2	<b>10 H 30</b> Work in progress du film Futurs intérieurs (p. 64) <b>R</b> 1h30	<b>10 H 30</b> Aélia, la souris des moissons (p. 84) 0h52 2/2	<b>10 H 30</b> Rouge (p. 61) + Her job (p. 54) 1h48 2/2	<b>10 H 45</b> Athènes (p. 51) + Don't nush (p. 53) 1h31 2/2	<b>10 H - LES HALLES</b> Palabre en breton-grec (p. 30)
<b>12 H</b> 143 rue du désert (p. 67) <b>R</b> 1h40 2/3					<b>10 H - KERMARRON</b> Atelier cuisine grecque (p. 33)
<b>14 H 30</b> Les sorcières d'Alcalarre (p. 72) <b>VSM</b> 1h31 2/3	<b>13 H 45</b> Visitez la Grèce (p. 63) + La guerre civile grecque (p. 57) 1h21 2/2	<b>13 H 30</b> Bachar à la ZAD (p. 67) + Composer les mondes (p. 68) 1h30 2/3 <b>R</b>	<b>14 H</b> Les racines du monde (p. 106) 1h37 3/3	<b>13 H 45</b> Louisa (p. 94) 1h02 2/2	<b>14 H - KERMARRON</b> Un ciel épicé (p. 62) 1h48 1/1
<b>17 H</b> <b>AP</b> Notturno (p. 73) 1h40 1/1	<b>16 H</b> Le procès d'un corps (p. 71) <b>R</b> 0h52 2/2	<b>16 H 15</b> Cloudy Sunday (p. 52) 1h58 2/2	<b>16 H 30</b> La fille en noir (p. 56) 1h40 2/2	<b>15 H 30 - LES HALLES</b> Café-militant Persiste et Signe (p. 95)	<b>16 H - PLACE</b> Découverte de la Langue des Signes Française (p. 95)
<b>20 H</b> <b>AP</b> La nuit des rois (p. 70) 1h33 1/1	<b>18 H 15</b> Tétard (p. 83) + Eva voudrait (p. 81) 1h08 1/2 <b>R</b>	<b>19 H</b> 8th continent (p. 51) + Moria, par delà-Femier (p. 39) 1h03 2/3 <b>R</b>	<b>19 H</b> La photo (p. 57) 1h52 2/2	<b>18 H 30</b> Je n'ai plus peur de la nuit (p. 69) 1h10 3/3 <b>R</b>	<b>16 H - PORT-MUSEE</b> Lecture de textes du poète- marin Nikos Kawadias (p. 115)
<b>23 H</b> Stella, femme libre (p. 61) 1h40 2/2	<b>20 H 45</b> Ce n'est qu'après (p. 80) + Avel au pays des maladies imaginaires (p. 80) <b>R</b> 1h21 1/1	<b>21 H 30</b> Kaliarda (p. 55) 0h58 2/2 <b>R</b>	<b>21 H 30</b> <b>AP</b> Flamboyantes (p. 68) 1h31 2/2 <b>R</b>	<b>21 H</b> Rock against police (p. 73) + Demain le feu (p. 68) <b>R</b> 1h46 1/2	<b>18 H - CHAPITEAU</b> Débat : Être artiste sourd (p. 30)
					<b>21 H - CHAPITEAU</b> Restitution du séjour international jeune La Obra Concert : Fanfare Savato, Burek (p. 120)
					<b>22 H - CHAPITEAU</b> Journal vidéo Canal Ti Zef

# JEUUDI 26 AOÛT

## HORS LES MURS

Espace culturel Louis Dollore (Pont-Croix) :  
 • 14 h : Mémoires de femmes (p. 72) 0h36 R  
 • 16 h : Rock against police (p. 73).  
 Demain le feu (p. 68) 1h46 R  
 • 21 h : Moria, par-delà l'enfer (p. 59) 0h52 R



MÉMOIRES DE FEMMES



MORIA, PAR-DELÀ L'ENFER

AUTRES RDV

**9 H 30 - HÔTEL DE FRANCE**  
 Journée littérature grecque  
 contemporaine (p. 115)  
**10 H - LES HALLES**  
 Palabre : 'Y a-t-il une  
 manière « authentique »  
 d'habiter la terre ? En  
 partenariat avec Bretagne  
 Culture Diversité (p. 30)

**15 H - LES HALLES**  
 Lecture signée (p. 95)

**16 H - PLACE**  
 Découverte de la Langue  
 des Signes Française  
 (p. 95)

**18 H - CHAPITEAU**  
 Débat : Habiter la  
 terre : agriculture et  
 agroalimentaire en  
 Bretagne (p. 30)

**21 H - CHAPITEAU**  
 Concert : Du Bartas,  
 DJ Wonderbraz (p. 121)

**22 H - CHAPITEAU**  
 Journal vidéo  
 Canal 11 Zef

MJC

**11 H**  
 La distance entre le ciel  
 et nous (p. 56) + The call  
 (p. 62) + Quebramar (p. 73)  
 + Mother's (p. 72)  
 1h08 2/2

**13 H 30**  
 Grèce, 12 mots ou l'héritage de la  
 chouïette/épis. 1, (p. 54) + Nous ne  
 vendrons pas notre avenir (p. 60)  
 1h19 2/2

**16 H**  
 Focus Klonaris/Thomadaki  
 (p. 64) : Personal Statement + La  
 Nature + Pulsion + Requiem pour la XX<sup>e</sup>  
 siècle (18<sup>e</sup> opus du Cycle de l'Ange)  
 0h50 1/1 R

**18 H 45**  
 James Castle, la voie  
 silencieuse (p. 94)  
 1h22 2/2 VSM R

**21 H 30**  
 Les lauriers roses (p. 58)  
 1h05 3/3 VSM R

CINEMOBILE

**10 H 30**  
 L'extraordinaire voyage de  
 Maïona (p. 106)  
 1h32 2/2

**13 H 45**  
 The inheritance (p. 74)  
 1h40 2/2

**16 H**  
 Sound of metal (p. 94)  
 2h02 1/3 VSM

**18 H 45**  
 Xenia (p. 63)  
 2h05 2/2

**21 H 30**  
 La fièvre (p. 69)  
 1h38 3/3

SAINT-BLAISE

**13 H 30**  
 Aube dorée, l'affaire de  
 tous (p. 52)  
 1h57 2/2 R

**17 H**  
 Ici, rien (p. 54) + Ikaria  
 (p. 54)  
 1h22 2/2

**19 H 15**  
 Kordello concentration camp  
 (p. 55) + En face (p. 53)  
 1h08 2/3 R

**21 H 30**  
 Bachar à la ZAD (p. 67) +  
 Composer les mondes  
 autres chemins (p. 85)  
 1h40 1/1 R

AUDITORIUM

**10 H 30**  
 Eva voudrait (p. 81)  
 0h55 2/2 R

**14 H**  
 Le Petit bleu, épisode 1  
 (p. 71) + Traversées (p. 75)  
 0h49 1/1 R

**16 H 15**  
 Matière première  
 1h19 2/2 VSM R

**19 H**  
 Ubiquité (p. 87) + La bleue  
 (p. 85) + Les identités de  
 Mona Ozouf (p. 86)  
 1h18 1/1 R

**21 H 30**  
 Regarde passer mon  
 fantôme (p. 82) + Les  
 autres chemins (p. 85)  
 1h40 1/1 R

LE CLUB

**10 H**  
 Le voyage du Prince  
 (p. 106)  
 1h18 1/1

**12 H**  
 143 rue du désert (p. 67)  
 1h40 3/3 R

**14 H 30**  
 Ma vie en rose (p. 106)  
 1h28 1/1

**18 H 45**  
 CINÉ-CONCERT  
 Mémoires de femmes (p. 72)  
 0h36 1/1 R

**20 H 30**  
 Flee (p. 68)  
 1h40 1/1 R

**23 H**  
 Les sorcières d'Alkellarre  
 (p. 72)  
 1h31 3/3 VSM



# VENDREDI 27 AOÛT

## HORS LES MURS

Théâtre Georges Madaec (Audiérne) :

- 16 h 30 : *Moria, par-delà l'enfer* (p. 59) 0h52 R
- 18 h 15 : *Demain le feu* (p. 68) 1h16 R



DEMAIN LE FEU

Cinéma Le Goyen (Audiérne) :  
• 21 h : *Park* (p. 60) 1h40



PARK

LE CLUB	AUDITORIUM	SAINT-BLAISE	CINEMOBILE	MJC	AUTRES RDV
<b>10H</b> Le chant de la mer (p. 105) 1h33 1/1	<b>10H</b> CINE-CONFÉRENCE Grèce Rebelle de Federico Rossin R		<b>10H 15</b> Adults in the room (p. 51) 2h04 2/2	<b>10H</b> Rock against police (p. 73) + Demain le feu (p. 68) 1h46 2/2 R	<b>10H - LES HALLES</b> Palabre : La médecine en Langue des signes dans tous les pays (p. 30)
<b>12H</b> Kuessipan (p. 69) 1h57 2/2		<b>13H 30</b> Mat et les gravitantes (p. 72) + Clito va bien (p. 68) 1h00 2/2 R	<b>14H</b> Park (p. 60) 1h40 2/2	<b>14H</b> L'énergie positive des dieux (p. 69) 1h10 2/2 R	
<b>15H</b> Jusqu'au bateau (p. 55) 1h33 2/2	<b>15H 30</b> Rom (p. 61) 1h15 2/2	<b>15H 45</b> Zones et passages (p. 61) 1h50 2/2	<b>16H 30</b> Sound of metal (p. 94) 2h02 2/3	<b>16H 30</b> Zamara (p. 75) + Waiting for Gaza (p. 75) 1h38 1/1 R	<b>16H - PLACE</b> Découverte de la Langue des Signes Française (p. 95)
<b>17H 30</b> Kierion (p. 55) 1h26 2/2	<b>17H 30</b> Mia (p. 82) + Un pour un (p. 84) 1h12 1/1 R	<b>18H 30</b> La maison de Cain (p. 57) 1h18 2/2 R	<b>19H 15</b> Acasa, my home (p. 67) 1h26 3/3		<b>18H - CHAPITEAU</b> Débat : Réfugiés en Grèce : un long chemin qui ne mène nulle part (p. 30)
<b>20H 15</b> Les 54 premières années - Manuel abrégé d'occupa- tion militaire (p. 71) 1h50 1/2 R	<b>20H 30</b> Alors s'assit sur un monde soucieux une jeunesse fragile (p. 85) + Vincent et les autres (p. 84) 1h28 1/1 R	<b>21H 15</b> 8th continent (p. 51) + Moria, par-delà l'enfer (p. 59) 1h03 3/3 R	<b>21H 30</b> Les pâtres du désordre (p. 58) 2h 2/2	<b>21H 15</b> Toutes les vies de Kojin (p. 74) 1h28 2/2	<b>21H - CHAPITEAU</b> Concert : Elisa Vellia, NAR, El Maout (p. 122) <b>22H - CHAPITEAU</b> Journal vidéo Canal TI Zef
<b>23H 15</b> Evdokia (p. 53) 1h37 2/2					

# SAMEDI 28 AOÛT

LE CLUB	AUDITORIUM	SAINT-BLAISE	CINEMOBILE	MJC	AUTRES RDV
<b>9 H 45</b> Tom Médina (p. 74) 1h40 3/3	<b>9 H 30</b> Le voyage des comédiens (p. 58)  3h50 1/1 Sous réserve	<b>10 H</b> REDIFFUSION (les séances de rediffusion seront affichées à l'accueil)	<b>10 H</b> La bobine 11004 (p. 81) + Marguerite Duras, l'écriture et la vie (p. 86) 1h20 1/1 R		<b>10 H - LES HALLES</b>  Palabre : Trajectoire des Grecs d'Istanbul au lendemain des événements de septembre 1955, avec Anna Theodoridou (p. 30)
<b>12 H</b> Digger (p. 53) 1h41 3/3 					
<b>15 H</b> AP La traversée (p. 70) 1h24 1/1 R	<b>15 H</b> En sortir (p. 80) + Le dernier des laitiers (p. 85) 1h14 1/1 R	<b>14 H</b> Kordelio concentration camp (p. 55) + En face (p. 53) 1h08 3/3 R	<b>14 H</b> Les 54 premières années - Manuel abrégé d'occupation militaire (p. 71) 1h50 2/2 R	<b>14 H</b> This is right, Zak, life and after (p. 62) + Ruines : Chronique d'une chasse aux sorcières séropositives (p. 61) 1h02 2/2	
<b>17 H 45</b> L'ogre d'Athènes (p. 56) 1h45 2/2 	<b>17 H</b> REDIFFUSION (les séances de rediffusion seront affichées à l'accueil)	<b>16 H 30</b> REDIFFUSION (les séances de rediffusion seront affichées à l'accueil)	<b>17 H 15</b> La pierre triste (p. 57) 1h23 2/2 	<b>16 H 30</b> REDIFFUSION (les séances de rediffusion seront affichées à l'accueil)	<b>16 H - PLACE</b> Découverte de la Langue des Signes Française (p. 95)
<b>20 H 30</b> L'attaque de la moussaka géante (p. 56) 1h43 2/2 			<b>19 H 30</b> Sound of metal (p. 94)  2h02 3/3 <b>YSM</b>	<b>18 H 30</b> REDIFFUSION (les séances de rediffusion seront affichées à l'accueil)	
					<b>21 H - CHAPITEAU</b> Concert : Western Téké, Ataxia, Delli Teli (p. 123)

# LE FESTIVAL COMMENT ÇA MARCHE ?

La mention des pages renvoie au catalogue (en vente à l'accueil). Voir également le site [www.festival-douarnenez.com](http://www.festival-douarnenez.com)

## La place du Festival

Ouverture  
de la place  
de 10 h à 1 h  
en semaine  
et 2 h  
les samedis

### Le cœur battant du Festival, un endroit qui permet :

#### D'avoir des informations à l'accueil

De 10 h à 22 h

- Quatre espaces distincts à l'entrée de la place pour les festivaliers-es, les invités-es et les bénévoles.
- Vous y trouverez le programme (que vous êtes en train de lire) et le catalogue de la 43<sup>e</sup> édition du Festival. Et si vous avez envie de conserver un souvenir de cette édition et de soutenir le Festival : des t-shirts, des affiches, des cartes postales sont en vente.
- De sympathiques bénévoles vous renseigneront volontiers sur la programmation ou sur des aspects pratiques (attention le festival est foisonnant, les informations tardent parfois à venir jusqu'à elles et eux... Soyez indulgents-es !). C'est aussi l'endroit où vous pourrez adhérer à l'association.

#### D'acheter vos billets

• Vous pouvez acheter vos billets en ligne via notre site [www.festival-douarnenez.com](http://www.festival-douarnenez.com) ou au stand billetterie sur la place.

• Mode d'emploi : vous choisissez vos séances (films et horaires) sur la grille que vous avez en main. Des bénévoles prendront votre commande. Vous serez ensuite munis d'un billet téléchargeable sur votre portable ou au format papier. Billet que vous présentez à l'entrée des lieux de projection.

Vous pourrez acheter les séances à l'unité ou par lot de 6 pour bénéficier d'un prix réduit. Nous ne proposons pas de passe permanent.

#### De boire et manger

- Un café, un thé, une pâtisserie de 10 h à 19 h sous le chapiteau.
- Une buvette et un bar à vin (tous les vins ont été soigneusement sélectionnés, testés et approuvés par les bénévoles de la commission « vins »).
- Des repas généreusement préparés par des chefs-fes bénévoles servis midi et soir.
- Une restauration rapide : moules-frites, crêpes... pour ne loucher aucune projection !

#### D'écouter et de débattre (p. 30)

• Chaque jour entre 18 h et 20 h, nous donnons la parole à nos invités-es sous le chapiteau. Un temps pour apprendre, s'émuouvoir, échanger en direct avec elles et eux.

#### D'écouter et de danser (p. 119)

- Le premier samedi nous vous accueillons, ainsi que nos invités-es, avec des musiques de Bretagne.
- Le dernier samedi, nous nous quitterons sur des airs venus de Grèce.
- Entre les deux, tous les soirs, vous entendrez les multiples fanfares douarnenistes, les joyeuses chorales et de nombreux-ses amis-es musiciens-nes.

#### De découvrir la langue bretonne et la LSF

- Initiation à la langue bretonne, du lundi 23 au vendredi 28 à 17 h.
- Découverte de la LSF du lundi 23 au vendredi 28 à 16 h.





## Le Village des associations

Chaque jour une thématique différente ! Dans la salle des Halles, rencontrez les associations invitées en lien avec les thématiques du Festival.  
Du lundi 23 août au samedi 28 août de 14 h à 18 h.

## La radio Vos gueules les mouettes

À écouter sur la bande FM éphémère 107.6  
ou sur [www.vosgueules-lesmouettes.com](http://www.vosgueules-lesmouettes.com)

Présente sur la place, l'équipe de la radio Vos gueules les mouettes concocte des chroniques calées ou décalées, des rencontres avec les invités.es, des regards sur les films programmés, des sons glanés de-ci, de-là.

## Le Journal filmé du Festival, par Canal Ti zef

Mercredi 25, jeudi 26, vendredi 27 vers 22 h. Projection sous le chapiteau d'un journal filmé qui rend compte avec humour de la manière dont les festivaliers-es ont vécu le Festival.

## Rhizomes

Tout au long de la semaine Rhizomes sera présent sur la place dans sa caravane pour vous présenter le site Bretagne et diversité, des livres bilingues, vous proposer des lectures...

## Radio Kerne

Les journalistes et animateurs.ices de Radio Kerne s'installent dans les locaux du Festival pour donner à entendre les bretonnants.es lors d'une émission quotidienne de 17 h à 18 h sur les ondes FM de Kerne.

# Les salles de projection à Douarnenez

(Cf. plan au dos de ce document)

- LE CLUB, 39 rue Berthelot.
- LE CINÉMOBILE, place de l'Enfer.
- L'AUDITORIUM DU PORT-MUSÉE, place de l'Enfer.
- L'AMPHITHÉÂTRE DU COLLÈGE SAINT-BLAISE, rue Lamennais.
- LA MJC, 11 boulevard Camille Réaud.

### La programmation cinéma est organisée en sections :

**Peuples et luttes en Grèce** (p. 41) : une mise en lumière du cinéma d'aujourd'hui, au plus proche du quotidien et des préoccupations des Grec.ques en ce moment mais aussi quelques « classiques » du cinéma grec.

**La Grande tribu** (p. 65) : c'est l'occasion de revenir sur des dimensions passées du Festival, ou l'opportunité de mettre en exergue des créations récentes trop peu vues.

**Le Grand cru Bretagne** (p. 69) : depuis sa création en 1978, le Festival a toujours accompagné et donné à voir ce qui se fait en Bretagne.

**Le Monde des Sourds-es** (p. 91) : le Festival de cinéma de Douarnenez continue d'être un rendez-vous unique pour le Monde des Sourds-es.

**Questions de genres** (p. 97) : un parcours qui intègre des films, des débats, des rencontres...

**Jeune public** (p. 103) : le Mini-festival a pour ambition de rendre accessible ce grand bazar aux plus jeunes, que ce soit à travers des films, des rencontres avec des artistes invités-es ou des ateliers permettant de mieux comprendre comment se fabrique un film...





# Les expositions

## • MIETTES DE BALEINE

3 rue du Centre (p. 110)

Peintures d'**Elisa Perriguer** (p. 112)

Du samedi 21 au samedi 28 août de 11h à 19h.



## • SALLE DES HALLES

Place des Halles (p. 113)

Un Archipel des solidarités. Grèce 2017-2020

Photographies de **Philippe Bazin**

Grèce : l'impasse aux portes de l'Europe

Photographies d'**Enri Canaj**

Du samedi 21 au samedi 28 août de 10h à 18h.

## • LE LARVORATOIRE

20 rue Anatole France (p. 111)

Black thread,

photographies d'**Ilias Georgiadis**

Du samedi 21 au samedi 28 août de 11h à 19h.



## • L'ABRI DES GUETTEURS

5 boulevard Richepin (p. 112)

Peintures de **Mireille Semre**

Du vendredi 20 août au mercredi 8 septembre.





## Les palabres et petits-déjeuners (p. 26)

• Salle des Halles, place des Halles, du dimanche 22 au samedi 28 août, de 10 h à 11 h 45.  
Un moment de rencontre « intimiste » avec des invités-es du Festival.



## La librairie éphémère au Port-musée

Du samedi 21 au samedi 28 août.  
Plus de 800 références de livres, DVD, CD en lien avec les thématiques du Festival.  
En partenariat avec la librairie L'Angle rouge.

**INAUGURATION  
LE SAMEDI  
21 AOÛT À 11 H 30  
SUR LA PLACE**

# Au fil de la semaine...



## Cinéph'île Tristan

(p. 33)

Lundi 23 août. Le passage (aller-retour) sur l'Île Tristan se fait à pied à marée basse entre 10 h 52 et 13 h 56. Entrée gratuite.

Projection-rencontre organisée par Daoulagad Breizh, la ville de Douarnenez, le Parc naturel marin d'Iroise, le Conservatoire du littoral et le Festival de cinéma de Douarnenez.

• *Ikaria* de Arnaud Gaillard.

Île Tristan, lundi 23 août à 11 h 30.



## Du breton sur les écrans (p. 88)

Nous vous proposons deux fictions en langue bretonne,

• *Noz* de Soazig Daniellou.

MJC, mardi 24 août, 13 h 45

• *Fin ar bed* de Nicolas Le Borgne. Cinémobile, mardi 24 août, 10 h 30.

et deux films d'animation en langue bretonne

• *Ar pevarad kerniel* 1 et 2 de Benjamin Botella, Emmanuelle Gorgiard, Arnaud Demuyneck.

MJC, samedi 28 août à 11 h.

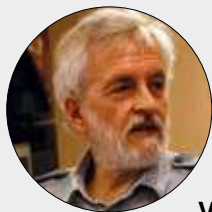


## Un atelier cuisine grecque et une projection de *Politiki Kouzina/Un ciel épicié* de Tassos Boulmetis (p. 37)

Maison solidaire de Kermarron,  
29 bis, rue Charles de Foucauld.

Mercredi 25 août, atelier à 10 h, projection à 14 h.

Inscription à l'accueil du festival du Festival.



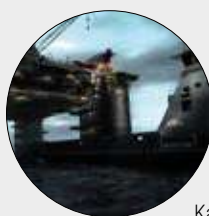
## Lecture de textes du poète-marin Nikos Kavvadias par Michel Volkovitch (p. 115)

Port-musée, place de l'Enfer.  
Mercredi 25 août à 16 h.



**Des rendez-vous  
proposés par le  
Pôle audiovisuel  
Douarnenez-  
Cornouaille** (p. 32)

Dont une journée ouverte à tous  
« Musique et audiovisuel, cinéma et musique »  
Hôtel de France, rue du Champ de foire.  
Mercredi 25 août, de 9 h 30 à 19 h.



**Un work in progress**

(p. 64)

autour du film *Futurs intérieurs*  
en cours de fabrication  
de Natacha Sekgou et Christos  
Karakepelis.

Auditorium du Port-musée.  
Mercredi 25 août, de 10 h à 11 h 30.



**Un ciné-concert,  
Mémoires de femmes  
en partenariat avec  
la Cinémathèque de  
Bretagne** (p. 90)

Cinéma le Club, jeudi 26 août à 18 h 45.



**Une journée  
littérature grecque  
contemporaine** (p. 115)

Hôtel de France, rue du Champ  
de foire.

Jeudi 26 août, de 9 h 30 à 17 h.

Nous recevons deux traducteurs et éditeurs  
Michel Volkovitch et Clara Nizzoli, ainsi que  
l'écrivain Yannis Palavos. Cette journée sera  
animée par Catherine Pont-Humbert.



**Une introduction au  
cinéma de Klonaris et  
Thomadaki** (p. 99)

MJC, jeudi 26 août à 16h.



**Une ciné conférence  
de Federico Rossin**

(p. 64)

Le cinéma politique grec des  
années 30 aux années 80.

Auditorium du Port-musée.  
Vendredi 27 août à 10 h.



**Des projections en partenariat  
avec le planning familial  
de Douarnenez et  
la Cinémathèque de Bretagne**  
(p. 90)

Saint-Blaise, lundi 23 août à 19 h.  
Saint-Blaise, vendredi 27 août à 13 h 30.

**ET AUSSI, À L'EXTÉRIEUR  
DE DOUARNENEZ...** (p. 36)

(Jours et horaires de projections dans la grille – cf Hors les murs)

- Des projections au cinéma Le Goyen à Audierne.  
*Comptez 30 mn en voiture.*
- Des projections Théâtre Georges Madec à Audierne.  
*Comptez 30 mn en voiture.*
- Des ateliers et des projections à l'Espace Louis Bolloré  
à Pont-Croix. *Comptez 30 mn en voiture.*



# GOUEL AR FILMOÙ / FESTIVAL DE CINÉMA DE DOUARNENEZ

BP 206 - 13 rue Michel Le Nobletz - 29172 Douarnenez Cedex

Tél. : 02 98 92 09 21 - info@festival-douarnenez.com

**Grille horaire des films et réservations sur [www.festival-douarnenez.com](http://www.festival-douarnenez.com)**

Accueil pendant le Festival sur la place, parking du centre de 10 h à 22 h

Kazetennerien / Presse : 02 98 92 09 21 - presse@festival-douarnenez.com

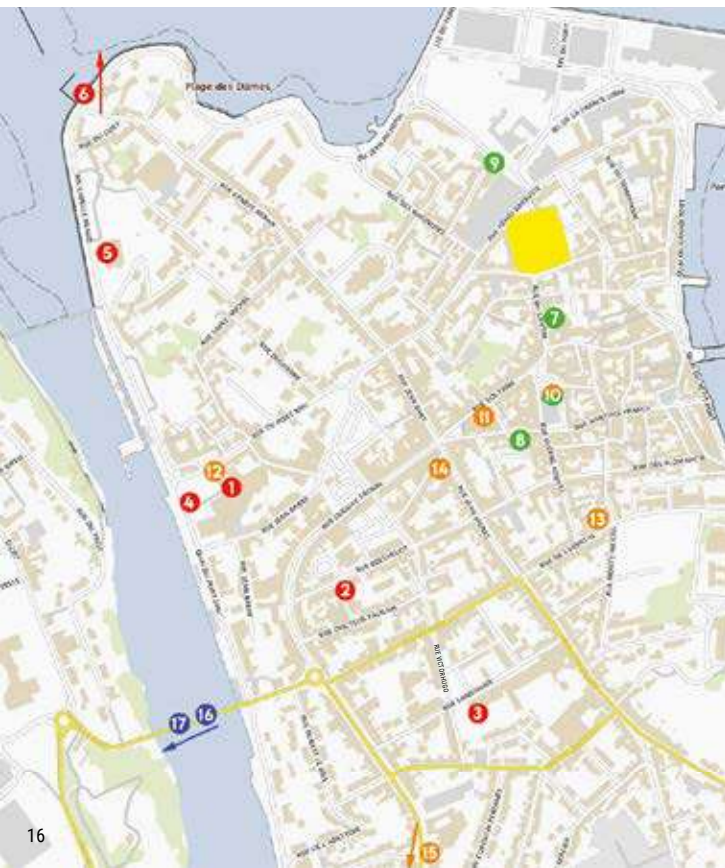
Pensez à réserver un hébergement : Office du tourisme (02 98 92 13 35)

info@douarnenez-tourisme.com - [www.douarnenez-tourisme.com](http://www.douarnenez-tourisme.com)


## PRIZIOÙ / TARIFS

- La séance plein-tarif . . . . . 7 €
- La séance : adhérent Festival, Toile d'essai, chômeurs, lycéens, étudiants, agents CMCAS. . . . . 5 €
- La séance enfants moins de 12 ans . . . . . 4 €
- Le forfait 6 séances. . . . . 38 €
- Les concerts de la semaine. . . . . prix libre
- Le concert de clôture du samedi 28 . . . . . 12 €
- Les expos . . . . . entrée libre
- Journée Littérature . . . . . entrée libre
- Catalogue\* . . . . . 15 €
- Affiche . . . . . 5 €

\* Tarif réduit (10 €) pour les chômeurs, lycéens, étudiants, adhérents Festival.







## LEC'HIOÙ AR GOUEL LIEUX DU FESTIVAL

 Place du Festival : Parking du centre






### LIEUX DE PROJECTION

-  1 Auditorium du Port-musée
-  2 Cinéma Le Club
-  3 Amphithéâtre Saint-Blaise
-  4 Cinémobile
-  5 MJC
-  6 Île Tristan

### ESPACE D'EXPOSITIONS

-  7 Galerie Miettes de Baleine
-  8 Le Larvatoire
-  9 L'Abri des Guetteurs
-  10 Les Halles

### ESPACES DE RENCONTRES

-  10 Les Halles
-  11 Le Local
-  12 Librairie éphémère
-  13 L'Angle rouge
-  14 Hôtel de France
-  15 Maison solidaire de Kermarron

### HORS DOUARNENEZ

-  16 Pont-Croix
  - Espace Louis Bolloré
-  17 Audierne
  - Cinéma Le Goyen
  - Théâtre Georges Madec